

Mr Esterhuizen

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.



BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

I/- Thursday, 16th October, 1952. WINDHOEK Donderdag, 16 Oktober 1952. No. 1722.

The following Draft Ordinance, which will be introduced during the next Session of the Legislative Assembly is published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.
Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Ontwerpordonnansie, wat gedurende die volgende Sessie van die Wetgewende Vergadering voorgelê sal word, word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.
Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

	Page		Bladsy
Additional Land Survey Proclamation Amendment Ordinance, 1952	3512	Adisionele Landmetingsproklamasie Wysigings-Ordonnansie 1952.	3512

DRAFT ORDINANCE

To amend the law relating to the Survey of Land in the Territory.

ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet betreffende die opmeting van grond in die Gebied.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance the expression "Principal Proclamation" means the Additional Land Survey Proclamation 1920, (Proclamation 78 of 1920), as amended by the Additional Land Survey Amendment Proclamation 1921 (Proclamation 45 of 1921), and by the Deeds Registry Proclamation 1939, (Proclamation 37 of 1939).

2. The following sub-section is hereby substituted for sub-section (1) of section two of the Principal Proclamation:

"2 (1) No diagram of a piece of land upon the original survey thereof shall be approved, unless there has been lodged with the Surveyor-General a document of admission, known as a Boundary Protocol, as far as is practicable in the form set forth in the schedule to this proclamation signed by or on behalf of all owners of land contiguous to the land surveyed and by two competent witnesses one of whom may be the land surveyor. Provided that in respect of any beacon which under this proclamation or any other law is a lawfully established beacon or when the several diagrams agree within the prescribed limit of error in the position of the beacons represented thereon, no such document of admission shall be necessary. In respect of such a contiguous piece of land which is held by two or more owners in undivided shares it shall be sufficient if the document of admission be signed by the owners of a three-fourths part of or share in the land so held".

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. In hierdie Ordonnansie dui die woord „hoofproklamasie" op die Addisionele Landmeting Proklamasie 1920 (Proklamasie 78 van 1920) soos gewysig by die Addisionele Landmeting Wysiging Proklamasie 1921 (Proklamasie 45 van 1921) en die Registrasie van Aktes Proklamasie 1939 (Proklamasie 37 van 1939).

2. Die volgende sub-artikel vervang hierby sub-artikel (1) van artikel twee van die hoofproklamasie:—

„2. (1) Geen kaart van 'n stuk grond wat by die oorspronklike opmeting daarvan ontwerp is, word goedgekeur nie tensy daar 'n dokument van erkenning, genoem 'n grensprotokol, wat ooreenstem met die formulier voorgeskryf in die bylae van hierdie Proklamasie navolgens wat onderteken is deur of namens alle eienaars van grond grensende aan die opgemete grond, en deur twee bevoegde getuies, van wie die landmeter wat die opmeting verrig een kan wees, by die Landmeter-generaal ingelewer word: Met dien verstande dat waar dit bakens betref wat wettig ingevoel hierdie Proklamasie of enige ander wet gevestig is, of bakens oor die ligging waarvan die verskillende kaarte binne die voorgeskrewe foutgrens ooreenkom, geen sodanige dokument van erkenning vereis word nie. Ten opsigte van so 'n aangrensende stuk grond wat deur twee of meer eienaars in onverdeelde aandeel besit word, is dit voldoende as die dokument van erkenning onderteken word deur die eienaars van 'n drie-kwarte deel van, of aandeel in, daardie grond".

3. Subsection (6) of section two of the Principal Proclamation is hereby repealed.

4. The following section is hereby substituted for section seven of the Principal Proclamation:

"7. The Surveyor-General shall approve a diagram, framed for the purpose of obtaining a consolidated title, which—

- (a) has been compiled, without any resurvey, from two or more diagrams representing several pieces of land, or
- (b) records numerical data obtained from the resurvey of two or more pieces of land, provided that the provisions of sub-section (1) of section nineteen shall *mutatis mutandis* apply.

5. The following section is hereby substituted for section nineteen of the Principal Proclamation.

"19. (1) If on the resurvey of any land or the survey of land for the purpose of division (in this section referred to as the resurvey), the numerical data derived from the resurvey are found to differ from those numerical data on the diagram of the land upon which any registration has been based, the Surveyor-General shall—

- (a) when the difference is beyond the prescribed limit of error, approve a diagram prepared in accordance with the resurvey as if the piece of land represented on the said diagram were a piece of land such as is referred to in sub-section (1) of section four: Provided that the provisions of section two and of sub-section (3) of section four have *mutatis mutandis* been complied with in regard thereto and to all matters in connection therewith: Provided further that any terminal beacon shall be deemed to be a corner beacon of the property under survey for the purposes of the document of admission referred to in sub-section (1) of section two;
- (b) when the difference is not beyond the prescribed limit of error and he is satisfied that the resurvey has been more accurately performed than the previous survey, and that the positions of the beacons and boundaries adopted in both surveys are identical, the Surveyor-General shall approve a new diagram of the land, or a diagram of any portion thereof, prepared in accordance with the resurvey;
- (c) when the difference is beyond the prescribed limit in respect of certain of the beacons and boundaries, while the numerical data of the remaining beacons and boundaries do not differ beyond the said limit, the Surveyor-General shall approve a new diagram of the land, or of any portion thereof, prepared in accordance with the resurvey, if the provisions referred to in paragraph (a) have been complied with in regard to those beacons and boundaries the data whereof differ beyond the prescribed limit of error, and the conditions referred to in paragraph (b) are present in regard to all other beacons and boundaries: Provided that, at his discretion, the Surveyor-General may approve the diagram without compliance with the provisions of sub-section (1) of section two in respect of any beacon or boundary in regard to which there is documentary evidence in his office proving that the position determined for such beacon or boundary is correct.

(2) If the Surveyor-General approves a diagram of the whole piece of land in terms of sub-section (1), he shall notify the Registrar of Deeds of such approval and thereafter no transfer, endorsement or any other act affecting the registration of such land or portion thereof or undivided share therein, shall be effected until the diagram has been lodged with the Registrar in order that he may make the necessary endorsement on the relative title deed in accordance with the law relating to the registration of deeds".

6. The following section is hereby substituted for section twenty of the Principal Proclamation.

"20. If the Surveyor-General is satisfied that the diagram of any piece of land entirely fails to represent such land or misrepresents it to such an extent that damage or loss may have or might result to any person who is or may become interested therein, he may give notice of such fact to the Registrar of Deeds and the owner of such piece of land and thereafter no further registration of such piece of land or of any portion

3. Sub-artikel (6) van artikel twee van die hoofproklamasie word hierby herroep.

4. Die volgende artikel vervang hierby artikel sewe van die hoofproklamasie:—

"7. Die Landmeter-generaal moet 'n kaart goedgekeur wat opgestel is ten einde 'n gekonsolideerde titelbewys te verkry, wanneer—

- (a) dit sonder 'n hermeting saamgestel is uit twee of meer kaarte wat verskeie stukke grond voorstel; of
- (b) dit getalgegevens verstrek wat berus op die hermeting van twee of meer stukke grond: Met dien verstande dat die bepaling van subartikel (1) van artikel negentien, *mutatis mutandis* van toepassing is".

5. Die volgende artikel vervang hierby artikel negentien van die hoofproklamasie:—

"19. (1) Wanneer by die hermeting of die opmeting van grond vir 'n verdeling (in hierdie artikel die hermeting genoem) blyk, dat daar 'n verskil bestaan tussen die getalgegevens verkry uit die hermeting en daardie getalgegevens op die kaart van bedoelde grond wat tot grondslag van 'n registrasie gestrek het, moet die Landmeter-generaal—

- (a) as die verskil die voorgeskrewe foutgrens oorskry, goedgekeuring heg aan 'n kaart wat in ooreenstemming met die hermeting vervaardig is asof die stuk grond op bedoelde kaart voorgestel, 'n stuk grond is wat vermeld word in sub-artikel (1) van artikel vier: Met dien verstande dat die bepaling van artikel twee en van sub-artikel (3) van artikel vier met betrekking daartoe en tot alle desbetreffende aangeleenthede *mutatis mutandis* nagekom is: Met dien verstande voorts dat, enige indubben gehou word vir 'n hoekbaken van die grond wat opgemeet word, vir die doeleindes van die dokument van erkenning waarna in sub-artikel (1) van artikel twee verwys word;
- (b) as die verskil nie die voorgeskrewe foutgrens oorskry nie en die Landmeter-generaal oortuig is dat die hermeting sekuerder uitgevoer is as die vorige opmeting en dat die ligging van die bakens en grense in altwee daardie opmetings aangeneem, dieselfde is, moet hy goedgekeuring heg aan 'n nuwe kaart van bedoelde grond, of aan 'n kaart van enige deel daarvan, wat in ooreenstemming met die hermeting vervaardig is;
- (c) as die verskil die voorgeskrewe foutgrens oorskry ten opsigte van slegs sekere van die bakens en grense, maar die getalgegevens van die oorlywende bakens en grense of ooreenstem of nie gemeelde foutgrens oorskry nie, moet die Landmeter-generaal goedgekeuring heg aan 'n nuwe kaart van bedoelde grond, of aan 'n kaart van enige deel daarvan, wat in ooreenstemming met die hermeting vervaardig is, mits die bepaling vermeld in paragraaf (a) nagekom is ten opsigte van daardie bakens en grense waarvan die verskil in die gegewe getalgegevens die voorgeskrewe foutgrens oorskry, en al die ander bakens en grense aan die voorskryfte van paragraaf (b) voldoen: Met dien verstande dat die Landmeter-generaal na goedgekeuring die kaart sonder nakomings van die bepaling van sub-artikel (1) van artikel twee mag goedgekeur ten opsigte van enige baken of grens in verband waarmee in sy kantoor dokumentêre bewys is wat bevestig dat die voorgeselde ligging van bedoelde baken of grens juist is.

(2) As die Landmeter-generaal ingevolge sub-artikel (1) 'n kaart van die hele stuk grond goedgekeur, moet hy die Registrateur van Aktes van sodanige goedgekeuring verwittig, en daarna mag geen transport, aanteekening of enige andere handeling wat die registrasie van sodanige grond of gedeelte daarvan of onverdeelde aandeel daarin raak, plaasvind nie voordat die kaart by die Registrateur ingedien is sodat hy die nodige aanteekening ooreenkomstig die wet op die registrasie van Aktes op die betrokke titelbewys kan maak".

6. Die volgende artikel vervang hierby artikel twintig van die hoofproklamasie:—

"20. As die Landmeter-generaal oortuig is dat die kaart van 'n stuk grond daardie grond heegenaamnd nie voorstel nie of dit in dié mate verkeerd voorstel, dat iemand wat 'n belang daarin het of mag verkry, daardeur skade of verlies sou kan ly, mag hy daardie deel meedeel aan die Registrateur van Aktes en aan die Registrateur van daardie stuk grond, en daarna mag geen verdere registrasie van daardie stuk grond of van 'n deel daarvan, of van 'n onverdeelde aandeel daarin in 'n registrasiekantoor plaasvind nie totdat 'n nuwe kaart

thereof or undivided share therein shall be effected in the deeds registry until a new diagram thereof has been approved and a certificate of amended title thereto has been issued or the title deed thereof has been endorsed, in accordance with such new diagram, under the law relating to the registration of deeds: Provided that if the Surveyor-General is unaware of the address of the owner of such piece of land, a publication of such notice in three consecutive issues of the Gazette and once every week during three consecutive weeks in a newspaper circulating in the district in which such piece of land is situate, shall be deemed to be sufficient notice to such owner for the purpose of this section".

daarvan goedgekeur is, en 'n sertifikaat van gemeendeerde titel daarop uitgegee is, of 'n aantekening gemaak is op die titelbewys daarvan in ooreenstemming met daardie nuwe kaart, ingevolge die wet op die registrasie van aktes: Met dien verstande dat as die Landmeter-generaal die adres van die eienaar van daardie stuk grond nie ken nie, die bekendmaking van voormelde meedeling in drie agtereenvolgende uitgawes van die *Offisiële Koerant* en eenkeer elke week gedurende drie agtereenvolgende weke in 'n nuusblad in omloop in die distrik waarin daardie stuk grond is, beskou word as voldoende meedeling aan daardie eienaar vir die doeleindes van hierdie artikel".

7. This Ordinance shall be called the Additional Land Survey Proclamation Amendment Ordinance, 1952.

7. Hierdie Ordonnansie heet die Addisionele Landmetingsproklamasie Wysigings-Ordonnansie 1952.

SCHEDULE / BYLAE.

BOUNDARY PROTOCOL / GRENS PROTOKOL.

Boundary Protocol relating to the beacons and boundaries of Grensprotokol met betrekking tot die bakens en grenslyne van

in the
 in die
 under the provisions of sub-section (1) of section 2 of Proclamation No. 78 of 1920.
 ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel 2 van Proklamasie No. 78 van 1920.

We, the undersigned,
 Ons, die ondergetekendes,

- | | |
|---------|-------------------------|
| 1. | owner of
eienaar van |
| 2. | owner of
eienaar van |
| 3. | owner of
eienaar van |
| 4. | owner of
eienaar van |

hereby consent to the positions of the beacons and boundaries of our said properties as adopted in the survey of the piece stem hiermee in met die ligging van die bakens en grenslyne van ons genoemde eiendomme waarop die opmeting van land designated situated in the die stuk grond, genoem, berus, en geleë in

South West Africa, by Mr. Surveyor
 Suidwes-Afrika, deur Landmeter

in and represented on the figure appearing on this document.
 in en aangege op die figuur wat op hierdie dokument verskyn en ons stem toe tot die vervaardiging van 'n kaart in ooreenstemming daarmee.

Date. Datum.	Signature Handtekening	Beacons and Boundaries indicated on figure appearing on this document and hereby consented to. Bakens en grense aangege op figuur op hierdie dokument waarmee partye instem.	Getule by ondertekening. Witnesses to Signature.
1.	1. 2.
2.	1. 2.
3.	1. 2.
4.	1. 2.

Figure representing the land under survey and the common beacons and boundaries of contiguous properties.
 Figuur van grond wat gemeet word en gemeenskaplike bakens en grense van aangrensende eiendomme.

Land Surveyor / Landmeter.